

DAFTAR ISI

Lembar Pengesahan	
Abstrak	i
Abstrakt.....	ii
Kata Pengantar	iii
Ucapan Terima Kasih	iv
Daftar Isi	v
Daftar Tabel.....	viii

BAB I PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Identifikasi Masalah	4
C. Pembatasan Masalah	5
D. Rumusan Masalah	5
E. Tujuan Penelitian.....	6
F. Manfaat Penelitian	6

BAB II KAJIAN PUSTAKA

A. Idiom	8
1. Pengertian Idiom.....	8
2. Idiom <i>Zunge und Mund</i>	10
3. Jenis-jenis idiom	11
B. Analisis Kontrastif.....	14
1. Pengertian Analisis Kontrastif	14
2. Tujuan Analisis Kontrastif	16
3. Langkah-langkah Analisis Kontrastif	16
4. Contoh Tabel Analisis Kontrastif	18
C. Semantik.....	22

GHEA AL BERTHA, 2014

Analisis Kontrastif Idiom Yang Menggunakan Kata Zunge Und Mund Dalam Bahasa Jerman Dan Bahasa Indonesia

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

1. Pengertian Semantik	22
2. Analisis Semantik	26
D. Prosedur Penelitian	27
E. Penelitian Relevan	29
F. Kerangka Berpikir	30

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Metode Penelitian	31
B. Langkah-langkah Penelitian.....	31
C. Objek Penelitian	32

BAB IV PEMBAHASAN HASIL PENELITIAN

A. Pengolahan Data	33
B. Analisis Data	34
1. Analisis Idiom yang menggunakan kata <i>Zunge und Mund</i> dalam bahasa Jerman yang memiliki padanan langsung dalam bahasa Indonesia (Tabel I)	34
2. Analisis Idiom yang menggunakan kata <i>Zunge und Mund</i> dalam bahasa Jerman yang tidak memiliki padanan langsung tetapi memiliki kesamaan makna semantik dalam bahasa Indonesia (Tabel II).....	37
3. Analisis Idiom yang menggunakan kata <i>Zunge und Mund</i> dalam bahasa Jerman yang memiliki kemiripan dan kesamaan makna semantik dalam bahasa Indonesia (Tabel III).....	40
4. Analisis Idiom yang menggunakan kata <i>Zunge und Mund</i> dalam bahasa Jerman yang tidak memiliki padanan langsung dan tidak memiliki kesamaan makna semantik dengan idiom bahasa Indonesia (Tabel IV)	42
C. Analisis Idiom Secara Umum	44
D. Pembahasan Hasil Penelitian	44

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan	47
B. Saran.....	48

GHEA AL BERTHA, 2014

Analisis Kontrastif Idiom Yang Menggunakan Kata Zunge Und Mund Dalam Bahasa Jerman Dan Bahasa Indonesia

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

DAFTAR PUSTAKA	49
-----------------------------	----

LAMPIRAN

RIWAYAT HIDUP